

# EXPLORATEURS

## BAYONNE, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE



**ACTION PÉDAGOGIQUE 2024-2025**

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE**

# EXPLORER BAYONNE ET S'APPROPRIER SES PATRIMOINES

La ville constitue un vaste terrain d'explorations et d'apprentissages à la croisée de nombreuses disciplines.

Bayonne «Ville d'art d'histoire» propose une offre pédagogique de valorisation de l'architecture et des patrimoines autour de la découverte et de la compréhension du patrimoine de proximité en cohérence avec les objectifs de l'Éducation Nationale.

Sous la houlette de l'équipe «Ville d'art et d'histoire», les activités proposées sont conduites par des médiateurs culturels et guides-conférenciers agréés. Pour chaque thématique, l'approche et les supports sont adaptés selon les niveaux scolaires.

L'Atelier des Publics, salle de médiation située au cœur du centre historique, constitue un lieu privilégié pour des temps de pratique en lien avec les visites sur site. *Lapurdum*, Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de Bayonne, permet d'accueillir les élèves dans un espace de médiation unique et exceptionnel, donnant des clés de lecture et de compréhension de la ville et de ses patrimoines.

Je souhaite que ces propositions répondent pleinement à vos attentes. J'espère également qu'elles permettront à nos jeunes citoyens, explorateurs de la culture, de mieux s'approprier une histoire riche, une architecture et un patrimoine vivants et qu'ils deviendront à leur tour les ambassadeurs de notre culture et de notre identité.

Jean-René Etchegaray  
Maire de Bayonne

Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

## BAIONA ESPLOATUZ HAREN ONDAREEZ JABETU

Hainbat arloren arteko esploratze eta ikaspen eremu zabala osatzen du hiriak. Hezkunde Nazionalako helburuekin bat eginez, hurbileko ondarearen ezagutza eta ulertzearen inguruko arkitektura eta ondareen balioztatze bat proposatzen du Baiona « arte eta historia Hiriak ».

« Arte eta historia Hiria » taldearen zuzendaritzapean, kultur bitartekari eta gida-hizlari baimenduek burutzen dituzte proposaturiko aktibitateek. Eskolako mailen arabera egokituak dira eginmoldea eta euskarriak, gai bakoitzari dagokionez.

Gunean bereko bisitekin loturan dauden praktikaaldiak ukaiteko aparteko lekua da, gune historikoaren bihotzean kokatua den Publikoan Ateleria, bitartekaritza gela. *Lapurdum*, Baionako arkitektura eta ondarearen interpretazio zentroari esker, ikasleei bitartekaritza esparru bakar eta apartekoa eskaintzen ahal zaie, hiria eta bertako ondarearen irakurtzeko eta ulertzeko gakoak eskainiz.

Nahi dut proposamen hauei esker, dituzuen galdera orori buruz erantzunak atzeman ditzaizuen. Espero dut ere kulturaren esploratzaileak diren gure herritar gazteei, historia aberatsaz, arkitektura eta ondare biziak hobeki jabetzeko ahalak emanen dizkietela eta, ondorioz, gure kultura eta gure nortasunaren erbaxadoreak bilakatuko direla.

Jean-René Etchegaray  
Baionako Auzapeza

Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

# SOMMAIRE

Les voyages thématiques vous présentent les grandes entrées des visites et ateliers que nous pouvons vous proposer. Pour chaque thématique, la médiatrice culturelle vous accompagnera pour définir au mieux la visite répondant à vos objectifs pédagogiques.

<b>1 / VOYAGES DANS LES FORMES DE LA VILLE</b>	<b>P4</b>
<b>2 / VOYAGES DANS L'ARCHITECTURE</b>	<b>P5</b>
<b>3 / VOYAGES DANS L'HISTOIRE</b>	<b>P6</b>
<b>4 / VOYAGES FLUVIAUX ET PORTUAIRES</b>	<b>P7</b>
<b>5 / VOYAGES INSOLITES DANS LES FORTIFICATIONS</b>	<b>P8</b>
<b>6 / VOYAGE CITOYEN</b>	<b>P9</b>
<b>7 / VOYAGE SENSIBLE À L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>P10</b>
<b>8 / VOYAGES DANS LES PATRIMOINES IMMATÉRIELS</b>	<b>P11</b>
<b>9 / VOYAGES SUR MESURE : LES PROJETS PÉDAGOGIQUES</b>	<b>P12</b>
<b>10 / VOYAGES AU CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE, LAPURDUM</b>	<b>P13</b>
<b>11 / EN PRATIQUE</b>	<b>P14</b>



# 1/ VOYAGES DANS LES FORMES DE LA VILLE

**Vous souhaitez faire découvrir à vos élèves l'évolution urbaine de Bayonne ? Les voyages dans les formes de la ville invitent vos élèves à observer, à comprendre et à assimiler les caractéristiques de la ville et ses paysages urbains.**

► **Niveaux : cycle 1, cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- se repérer dans la ville ;
- lire différentes représentations de l'espace urbain ;
- découvrir les composantes géographiques et les fonctions de la ville ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine.

**Descriptif général :**

Au cours des *voyages dans les formes de la ville*, les élèves s'initient à la lecture urbaine de la ville.

En atelier, ils sont amenés à observer et comprendre des représentations urbaines de Bayonne, sous forme de photos aériennes et de plans. Forme, éléments structurants, centre, densité, périphérie, quartiers, sont autant de notions appréhendées, identifiées et repérées.

Sur le terrain, les élèves s'initient à la lecture du paysage urbain, repèrent les éléments majeurs et transposent ensuite en atelier la réalité du terrain sur des supports de représentation.

Les *voyages dans les formes de la ville* peuvent se décliner sur les différents quartiers du centre historique, Grand-Bayonne et Petit-Bayonne ou Saint-Esprit.



## 2/ VOYAGES DANS L'ARCHITECTURE

**Vous souhaitez éveiller vos élèves à leur cadre de vie ?**

**Les voyages dans l'architecture sont conçus pour aiguïser le regard des élèves aux édifices qui façonnent leur environnement proche et lointain.**

**Ils favorisent l'appropriation des notions d'espace, de proportion, d'échelles, d'art etc. Appréhender l'histoire des architectures c'est comprendre l'histoire de notre mode de vie, l'histoire d'une ville.**

---

► **Niveaux : cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- lire une architecture, un espace public ;
- prendre conscience de son cadre de vie ;
- appréhender la notion de bien commun ;
- contextualiser l'architecture dans l'histoire de l'art ;
- découvrir des métiers ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine et au développement durable.

---

**Descriptif général :**

L'architecture, le premier des arts, est également le moins bien connu. Pourtant, chacun de nous évolue dans un monde bâti, habite des espaces pensés et des bâtiments dessinés. Les voyages dans l'architecture proposent d'éveiller la conscience des élèves au bâti qui jalonne leur quotidien. Ils impliquent les élèves dans l'expérimentation de l'espace et la fabrication de la ville. Ils sont l'occasion d'aiguïser leur regard et de développer un « désir d'architecture », indispensable au développement de leur conscience citoyenne.

Les voyages dans l'architecture se déclinent entre visites de terrain, jeux d'observation et ateliers.



## 3/ VOYAGES DANS L'HISTOIRE

**Vous souhaitez enrichir l'apprentissage d'une période historique ? Les voyages dans l'Histoire permettent aux élèves d'explorer la ville à travers une époque. Ils se projettent dans le Bayonne d'antan et sont amenés à repérer les témoignages actuels de cette histoire passée.**

---

► **Niveaux : cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- situer Bayonne dans l'Histoire ;
- se représenter la vie et la ville à une autre époque ;
- s'approprier des connaissances historiques ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine.

---

**Descriptif général :**

De l'Antiquité à nos jours, la ville est jalonnée de témoins de son histoire urbaine, architecturale et patrimoniale. Les parcours sollicitent l'observation et la curiosité des élèves. En fonction des époques, toute une société reprend vie au détour d'une place, d'une rue ou d'un monument. Antiquité, Moyen Âge, Renaissance, XVII<sup>e</sup> siècle, XVIII<sup>e</sup> siècle, XIX<sup>e</sup> siècle, Première et Seconde Guerres mondiales, sont autant de périodes dans lesquelles les élèves sont projetés, pour aborder les grands bouleversements qui ont forgé la ville d'aujourd'hui.

Les voyages dans l'Histoire se déclinent d'une vue générale de l'Histoire, englobant toutes les périodes historiques pour une première initiation, à des visites ciblées sur les différentes périodes historiques.



## 4/ VOYAGES FLUVIAUX ET PORTUAIRES

**Vous souhaitez faire découvrir à vos élèves l'évolution d'une activité humaine et ses enjeux économiques ? Les voyages fluviaux et portuaires permettent de mesurer la capacité de l'Homme à s'adapter à son environnement, d'appréhender la géographie, l'activité commerciale, les techniques et l'histoire sociale de Bayonne.**

► **Niveaux : cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- appréhender l'histoire portuaire de Bayonne ;
- repérer le port dans le paysage urbain ;
- découvrir des métiers ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine.

### **Descriptif général :**

Le port, dont la présence est supposée dès l'Antiquité, atteint son premier âge d'or au Moyen Âge pour se développer jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. La construction navale, le commerce, la guerre de course et la pêche à la morue font vivre le cœur de Bayonne pendant des siècles. Avec la révolution industrielle, le port se déplace en aval de l'Adour et s'adapte en permanence aux nouveaux enjeux économiques afin de devenir et de rester le port industriel et de commerce qu'il est de nos jours. Les *voyages fluviaux et portuaires* permettent aux élèves de mesurer l'importance des cours d'eau dans l'essor économique de Bayonne.

Les *voyages fluviaux et portuaires* se déclinent entre visite sur site, accès au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne et déplacement au port industriel.



## 5/ VOYAGES INSOLITES DANS LES FORTIFICATIONS

**Vous souhaitez faire vivre une exploration collective et ludique à vos élèves ? Les voyages insolites dans les fortifications offrent une expérience inoubliable. Les élèves feront appel à leur sens de l'orientation, de l'observation, de la déduction, au cours de jeux qui rythment le parcours. Une manière originale d'explorer une architecture monumentale mais souvent invisible qui ceinture le centre historique, les fortifications.**

~~~~~

► **Niveaux : cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- approcher l'histoire des conflits ;
  - comprendre l'évolution de l'architecture défensive ;
  - repérer l'architecture défensive dans le paysage urbain ;
  - sensibiliser à la préservation du patrimoine.
- ~~~~~

**Descriptif général :**

Des tours romaines aux fortifications de Vauban en passant par les châteaux et les bastions, ce parcours traverse les siècles. Sur le terrain, jeux de rôles et énigmes accompagnent les élèves. Ils s'approprient de manière ludique, un patrimoine exceptionnel de Bayonne. Dans ces espaces arborés privilégiés, ils expérimentent les nouveaux usages des ouvrages fortifiés requalifiés.



## 6/ VOYAGE CITOYEN

**Vous souhaitez faire découvrir à vos élèves les coulisses de l'hôtel de ville, la vie municipale et les symboles républicains ? Le *voyage citoyen* vous ouvre les portes de la mairie. Les élèves découvrent les lieux, leurs usages et s'essaient à la concertation citoyenne au cours d'un débat ludique. Cette visite est réservée aux écoliers bayonnais.**

---

► **Niveaux : cycle 3.**

Écoles de Bayonne uniquement.

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée du parcours : 2h.**

► **R.-V. : place de la Liberté.**

► **Objectifs :**

- lire une architecture et ses symboles républicains ;
- comprendre le fonctionnement de la vie municipale ;
- s'approprier un lieu de vie citoyen.

---

**Descriptif de la visite :**

Les élèves observent et déduisent les fonctions et les usages de l'hôtel de ville au fil d'un parcours ludique qui associe étroitement architecture, art et éducation civique.



## 7/ VOYAGE SENSIBLE À L'ENVIRONNEMENT

**Vous souhaitez faire toucher du doigt à vos élèves un enjeu majeur de notre temps : la gestion de l'eau dans la ville. Tantôt en surabondance, tantôt restreinte, l'eau est depuis toujours un bien précieux. Le *voyage sensible à l'environnement* vous propose de découvrir l'importance de l'eau dans la vie quotidienne des bayonnais au fil du temps.**

---

► **Niveaux : cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée du parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs :**

- sensibiliser à travers l'histoire à la notion environnementale dans les modes de vie ;
- découvrir les enjeux environnementaux de la ville actuelle ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine.

---

**Descriptif de la visite :**

Un parcours hors des sentiers battus, dans le quartier Saint-Esprit, pour comprendre les diverses utilisations de l'eau à travers les siècles : source, lavoir, fontaine, réseaux contemporains...



## 8/ VOYAGES DANS LES PATRIMOINES IMMATÉRIELS

**Vous souhaitez sensibiliser vos élèves aux richesses culturelles du territoire ? Pourquoi et comment le savoir-faire chocolatier s'est-il développé à Bayonne ? Quelles sont les traditions festives héritées des cultures gasconne et basque ? Où et depuis quand pratique-t-on la pelote basque ? Les voyages dans les patrimoines immatériels apportent quelques réponses.**

~~~~~

► **Niveaux : cycle 1, cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**

Les supports et activités sont adaptés selon les niveaux et les attentes pédagogiques associées.

► **Durée des parcours : 2h.**

► **R.-V. : défini lors de la réservation.**

► **Objectifs des parcours :**

- appréhender la notion de patrimoine culturel immatériel ;
- découvrir les traditions locales et l'histoire chocolatière de Bayonne ;
- inscrire les patrimoines immatériels dans l'histoire culturelle de la ville ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine.

~~~~~

**Descriptif général :**

Les élèves découvrent les lieux témoins d'une culture locale constituée de langues, danses, jeux, fêtes, gastronomie, légendes... Ce sont alors des histoires humaines originales, faites de rencontres, d'échanges culturels, de conflits parfois, qui se révèlent.



## 9/ VOYAGES SUR MESURE : LES PROJETS PÉDAGOGIQUES

Vous souhaitez développer un projet pédagogique thématique spécifique avec votre classe ? Le Pôle Patrimoine - Ville d'art et d'histoire propose des projets pédagogiques spécifiques, conçus en concertation avec les enseignants. Adaptés au niveau d'enseignement, ces projets pédagogiques permettent d'aborder la ville et ses patrimoines de manière orientée, à travers des thématiques choisies (par exemple : Mon école, mon quartier, ma ville (CM1-CM2), Le handicap dans la vie quotidienne (lycée), Bayonne ville de commerce (collège et lycée) ...).

---

### MON ÉCOLE, MON QUARTIER, MA VILLE

- ▶ **Niveaux : CM1 et CM2 des écoles de Bayonne.**
- ▶ **Durée : 6 séances de 2h (durée moyenne), en classe et sur le terrain.**
- ▶ **R.-V. : défini lors de la réservation.**
- ▶ **Objectifs des parcours :**
  - appréhender son environnement immédiat (l'école), proche (le quartier) et lointain (la ville) ;
  - collecter des témoignages et étudier des documents ;
  - savoir restituer des connaissances et des perceptions.

---

#### Descriptif général :

Au cours de six séances en classe ou sur le terrain, les élèves découvrent l'histoire de leur école, explorent leur quartier et le situent dans la ville. À partir de ce travail, ils préparent une restitution de leur découverte (forme à déterminer pour chaque projet).



## 10/ VOYAGES AU CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE, LAPURDUM

**Le CIAP *Lapurdum* vous propose des outils interactifs pour découvrir l'histoire, l'architecture et les patrimoines de Bayonne. Dans un cadre privilégié, en compagnie de la médiatrice culturelle du CIAP, vos élèves se saisissent des supports disponibles : table interactive, vidéos, spectacles sonores...**

- ▶ **Niveaux : cycle 2, cycle 3, cycle 4, lycée.**
- ▶ **Durée du parcours : 1h30 à 2h.**
- ▶ **R.-V. : CIAP *Lapurdum*, 7 rue des Gouverneurs.**

### ▶ **Objectifs :**

- appréhender la notion de patrimoine ;
- inscrire ces patrimoines dans l'histoire de la ville ;
- découvrir les enjeux et les règles de sauvegarde du patrimoine ;
- sensibiliser à la préservation du patrimoine et s'interroger sur son devenir.

### **Descriptif général :**

Au cours des voyages au CIAP *Lapurdum*, les élèves abordent l'histoire de la ville, son évolution urbaine, son histoire militaire, fluviale et portuaire. Ils voyagent également dans le temps au cœur d'une cave médiévale mettant en valeur les patrimoines culturels immatériels.

# 11/ EN PRATIQUE

**Pour définir le plus justement le parcours de visite adapté à vos objectifs pédagogiques, contactez Tiphaine Tauziat, responsable du service pédagogique Ville d'art et d'histoire de la Ville de Bayonne au 05 54 07 09 41 ou à l'adresse [mediation.vah@bayonne.fr](mailto:mediation.vah@bayonne.fr)**

## POUR FINALISER VOTRE RÉSERVATION

### Écoles de Bayonne

Direction de la culture

Pôle patrimoine Ville d'art et d'histoire

Tiphaine Tauziat

05 54 07 09 41

[mediation.vah@bayonne.fr](mailto:mediation.vah@bayonne.fr)

Les activités pédagogiques sont gratuites pour les élèves des écoles de Bayonne.

**À noter :** Chaque classe de cycle 1, 2 et 3 bénéficie annuellement d'une rotation de bus prise en charge par la Ville (demande à faire par l'enseignant auprès du service éducation de la Ville).

### Écoles hors Bayonne, collèges, lycées et universités

Office de tourisme

25 place des Basques 64100 Bayonne

05 59 46 09 00

[info@visitbayonne.com](mailto:info@visitbayonne.com)

Tarifs disponibles auprès de l'Office de tourisme.

**À noter :** Vous pouvez bénéficier du Pass Culture pour les visites guidées de Bayonne. Pour venir à Bayonne, découvrez l'offre SNCF Billet groupes scolaires. Offre préférentielle idéale pour les enseignants pour les sorties ou voyages scolaires avec TER Nouvelle-Aquitaine. Pour en savoir plus : [ter.sncf.com](http://ter.sncf.com)

### Intervenants

Guides-conférenciers Ville d'art et d'histoire agréés par le ministère de la Culture et médiateurs culturels Ville d'art et d'histoire.

### Accompagnement

Chaque classe doit être accompagnée par le nombre règlementaire d'adultes. Il est rappelé que, pour le bon déroulement de l'activité, les élèves demeurent sous la responsabilité et l'autorité de leur professeur. En cas de manquement à cette responsabilité, les guides-conférenciers se réservent le droit d'interrompre la visite.

### Annulation

Toute annulation doit impérativement nous parvenir par mail, au minimum 24 heures avant la date réservée. L'heure de fin de visite ne sera pas décalée en cas de retard. Dans le cadre des visites tarifées, les conditions générales de ventes vous seront communiquées par l'Office de tourisme.

### Calendrier de réservation

Pour le premier semestre, d'octobre à janvier, les réservations doivent s'effectuer :  
**du lundi 23 septembre 2024 au vendredi 4 octobre 2024.**

Pour le second semestre, de février à juillet, les réservations doivent d'effectuer :  
**du lundi 27 janvier 2025 au vendredi 7 février 2025.**

Août 2024 - Réalisation : Ville de Bayonne, Direction de la Culture

Crédits photographiques : © Ville de Bayonne, YBR, M. Prat, G.A - Conception graphique : Emmanuel Bris



**« LES GRANDES PERSONNES NE  
COMPRENENT JAMAIS RIEN TOUTES  
SEULES, ET C'EST FATIGUANT,  
POUR LES ENFANTS, DE TOUJOURS  
ET TOUJOURS LEUR DONNER DES  
EXPLICATIONS. »**

Antoine de Saint-Exupéry, *Le Petit Prince*.

Bayonne appartient au réseau national des 190 Villes et Pays d'art et d'histoire. Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

La région Nouvelle-Aquitaine compte 23 Villes et Pays d'art et d'histoire. Dans les Pyrénées-Atlantiques, Pau, les Pays de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure et des Pyrénées Béarnaises ont le label Ville ou Pays d'art et d'histoire.

Direction de la culture de la Ville de Bayonne  
05 54 07 09 41 / [bayonne.fr](http://bayonne.fr)

Bayonne\*  
BAIONA-PAYS BASQUE  
Plurielle et si singulière

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE